**Μάθημα 28**

Aesōpi nostri Licinus servus tibi notus Rōmā Athēnas fūgit. Is Athēnis apud Patrōnem Epicurēum paucos menses pro libero fuit, inde in Asiam abiit. Postea Plato quidam Sardiānus, cum eum fugitīvum esse ex Aesōpi litteris cognovisset, hominem comprehendit et in custōdiam Ephesi tradidit. Tu hominem investīga, quaeso, summāque diligentiā vel Rōmam mitte vel Epheso rediens tecum dedūc. Noli spectāre quanti homo sit. Parvi enim preti est, qui tam nihili est. Sed, propter servi scelus et audaciam, tanto dolōre Aesōpus est adfectus, ut nihil ei gratius possit esse quam recuperatio fugitīvi.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

Ο Λίκινος, ο δούλος του Αισώπου μας, που σου είναι γνωστός, δρα­πέτευσε από τη Ρώμη στην Αθήνα. Στην Αθήνα έμεινε λίγους μήνες σαν ελεύθερος κοντά στον Πάτρωνα τον επικούρειο, (κι) από εκεί πήγε στην Ασία. Αργότερα, κάποιος Πλάτωνας από τις Σάρδεις, όταν έμαθε από γράμμα του Αισώπου πως αυτός ήταν δραπέτης, τον συνέλαβε και τον παρέδωσε στη φυλακή **στην Έφεσο**. Αναζήτησε τα ίχνη του ανθρώπου, σε παρα­καλώ, και με την πιο μεγάλη φροντίδα είτε στείλε τον στη Ρώμη είτε φέρε τον μαζί σου επιστρέφοντας από την Έφεσο. Μη σε απασχολήσει πόσο κοστίζει ο άνθρωπος: γιατί, όποιος είναι τόσο τιποτένιος, έχει μικρή αξία. Ο Αίσωπος όμως οργίστηκε τόσο πολύ από την ελεεινή πράξη και το θράσος του δούλου, ώστε τίποτε δε θα μπορούσε να του είναι πιο ευχάριστο από την επανά­κτηση του δραπέτη

|  |
| --- |
| **Patrōnem** < ον. Patro(n), αιτ. Patronem - Patrona ~ **Plato** < Plato(n), αιτ. Platonem - Platona ~ **litteris** < litterae -arum = τα γράμματα, οι επιστολές (στον ενικό = το γράμμα της αλφαβήτου) ~ **quanti**: γενική ενικού ουδετέρου της ερωτηματικής αντωνυμίας quantus, -a, -um ~ **nihili**: γενική ενικού του ουσιαστικού nihilum –i ~ **gratius** < gratus, -a, -um // **cum te**: cum + αφαιρετική ~ **tibi**: ποιητικό αίτιο (σε δοτική) στη μετοχή παθητικής διάθεσης (notus) ~ **noli spectare** = ne spectaveris ~ **dolore**: αφαιρετική οργανική του μέσου στο adfectus est ~ **pro libero**: εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει τρόπο ή παραβολή, σε θέση κατηγορουμένου στο is ~ **Ephesi**: απρόθετη (όνομα πόλης) γενική (β΄ κλίση και ενικός) της στάσης σε τόπο στο tradidit |

**ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Α΄ ΚΛΙΣΗ:** custodia -ae/ diligentia -ae / audacia -ae / Roma -ae  Athenae -arum / Asia -ae / littera -ae  **Β΄ ΚΛΙΣΗ:** servus -i / **pretium** -i (i) / fugitivus -i / **nihilum** -i  Aesopus -i / Licinus -i / Ephesus -i | **Γ΄ ΚΛΙΣΗ**  **Patro** -onis / **Plato** -onis / mensis -is (αρσ.) /homo -inis (αρσ.) / scelus -eris (ουδ.) / dolor -oris (αρσ.) / recuperatio -ionis (θηλ.) |

**ΕΠΙΘΕΤΑ**

|  |
| --- |
| **liber**, -a, -um/ liberior, liberior, liberius /liberrimus, -a, -um ~ **superus**, -a, -um / superior, superior, superius / supremus, -a, -um & summus, -a, -um ~ **parvus**, -a, -um / minor, -or, -us / minimus, -a, -um |

**ΡΗΜΑΤΑ**

|  |  |
| --- | --- |
| **1η ΣΥΖΥΓΙΑ**  **investigo**, investigavi, investigatum, investigare  **specto**, spectavi, spectatum, spectare  **4η ΣΥΖΥΓΙΑ**  **abeo**, abi(v)i, abitum, abire / **redeo**, redii, reditum, redire  **ΑΝΩΜΑΛΑ**  sum, fui, -, esse / possum, potui, —, posse / nolo, nolui, -, nolle | **3η ΣΥΖΥΓΙΑ**  nosco, novi, notum, noscere / **fugio**, fugi, fugitum, fugere (3\*)  cognosco, cognovi, cognitum, cognoscere  comprehendo και comprendo, comprehendi, comprehensum, comprehendere  trado, tradidi, traditum, trader / mitto, misi, missum, mittere  quaeso (α' ενικό), quaesumus (α' πληθ.), quaesere (απαρ.)  deduco, deduxi, deductum, deducere (προστ. ενεστ. **deduc**)  **adficio**, adfeci, adfectum, adficere + αφ. μέσου **και** afficio, affeci, affectum, afficere (3\*) |

**Δ/ΣΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ**

**[1] cum eum fugitīvum esse ex Aesōpi litteris cognovisset:** χρονικήμε cum ιστορικό/διηγηματικό κτλ

**[2] quanti homo sit**: δευτερεύουσα ουσιαστική **πλάγια ερωτηματική πρόταση**, ως αντικείμενο στο spectare, εισάγεται με την ερωτηματική αντωνυμία quanti (μερικής αγνοίας), εκφέρεται με υποτακτική, (sit), **διότι θεωρείται ότι η εξάρτηση δίνει υποκειμενική χροιά στο περιεχόμενο της πρότασης**, συγκεκριμένα με υποτακτική ενεστώτα, γιατί εξαρτάται από αρκτικό χρόνο (spectare → noli) και εκφράζει το σύγχρονο στο παρόν.

**[3] ut nihil ei gratius possit esse quam recuperatio fugitivi**: δευτερεύουσα επιρρηματική **συμπερασματική πρόταση**· εισάγεται με τον συμπερασματικό σύνδεσμο **ut ο οποίος συνοδεύεται από την αντωνυμία nihil**, άρα η πρόταση είναι αρνητική. Εκφέρεται με υποτακτική, **διότι το συμπέρασμα στη λατινική θεωρείται υποκειμενική κατάσταση**, συγκεκριμένα με υποτακτική ενεστώτα, γιατί εξαρτάται από το ρήμα adfectus est της κύριας, **που είναι παρακείμενος με σημασία ενεστώτα**. Έχουμε ιδιόμορφη ακολουθία χρόνων, γιατί το συμπέρασμα είναι ιδωμένο τη στιγμή της εμφάνισής του στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής του (συγχρονισμός της κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση).